

Music Musique	
November 8, 2025, 5 p.m. 8 novembre 2025, 17h <i>Saturday/Samedi - Bilingual/Bilingue</i>	November 9, 2025, 5 p.m. 9 novembre 2025, 17h <i>Sunday/dimanche - Bilingual/Bilingue</i>
Prelude / Prélude Solemn Prelude 'For the Fallen' , Op. 80, No. 3 - Sir E. Elgar	Offertory / Offertoire CBW 430 Christ Is Made the Sure Foundation
Procession DMV 545 Dieu Nous Accueille	Acclamations - Sanctus : Messe de Sala-Guimont. - Saint, Saint, Saint. - Acclamation : Nous annonçons ta mort, Seigneur Jésus, Nous proclamons ta résurrection, Nous attendons ta venue dans la gloire. - Amen: CBW 281 C.
Kyrie Kyrie Eleison Christe Eleison, Kyrie Eleison.	Communion - Agneau de Dieu – CBW 295 - O How Lovely Is Your Dwelling Place - De Bruyn " O How lovely is your dwelling place, dwelling of the Lord of Hosts, how we long for your house, O Lord, Singing out a song of joy to the living God."
Gloria Glory to God in the highest! And on earth, peace to people of good will!	
Psalm / Psaume Le fleuve, ses bras réjouissent la ville de Dieu, la plus sainte des demeures du Très-Haut.	
Acclamations - Alleluia - Intentions: - M.G. - Seigneur, Écoute-Nous! - Lord, Hear Our Prayer!	Postlude Prelude in Eb major/Prélude en mi bémol majeur, BWV 552 -J.S. Bach

9 novembre 2025, 10h <i>Dimanche- Français</i>	
Prélude Solemn Prelude 'For the Fallen' , Op. 80, No. 3 - Sir E. Elgar	Acclamations - Messe de Sala-Guimont - Saint, Saint, Saint - Acclamation d'anamnèse: Nous annonçons ta mort, Seigneur Jésus. Nous proclamons ta résurrection, Nous attendons ta venue dans la gloire. - Amen
Procession DMV 545 Dieu nous Accueille	Communion - Fraction : Agneau de Dieu - Seigneur, en ta demeure, toute paix, toute joie. - Psaume 83(84) - M.G.
Kyrie Kyrie Eleison Christe Eleison, Kyrie Eleison	
Gloria Messe du Partage – É. Daniel	
Psaume Le fleuve, ses bras réjouissent la ville de Dieu, la plus sainte des demeures du Très-Haut.	Méditation - In Remembrance - E.Daley « Ne vous tenez pas devant ma tombe et ne pleurez pas, je ne suis pas là, je ne suis pas mort.»
Acclamations - Alleluia 1 – M.G. - Seigneur, Écoute-Nous	
Offertoire - Locus Iste - A.Bruckner "Ce lieu a été créé par Dieu."	
Postlude Prélude en mi bémol majeur, BWV 552 -J.S. Bach	

November 9, 2025, 12 p.m. <i>Sunday-English</i>	
Prelude Solemn Prelude 'For the Fallen' , Op. 80, No. 3 - Sir E. Elgar	Acclamations - Mass for a Servant-Church - M.G. - Holy, Holy, Holy - When we eat this bread and drink this cup, we proclaim your death, O Lord, until you come again. - Amen CBW 281 C
Procession CBW 430 Christ Is Made the Sure Foundation	Communion - Lamb of God: CBW 295 - O How Lovely Is Your Dwelling Place " O How lovely is your dwelling place, dwelling of the Lord of Hosts, How we long for your house, O Lord, Singing out a song of joy To the living God."
Kyrie Confiteor + DMV 166	
Gloria Glory to God - M.G.	
Psalm The streams make glad the city of God, the habitation of the Most High	Meditation - In Remembrance - E.Daley " Do not stand at my grave and weep, I am not there, I did not die."
Acclamation - Alleluia 1. M.G - Prayers: Lord, Hear Our Pray'!	
Presentation - Locus Iste - A.Bruckner "This place was made by God."	

Baptism / Baptême

- Deacon Ricardo Santiago, (English)
- Diacre Luc Ouedraogo, (français)
 - Kindly contact the office to obtain preparation information at least three months prior.
 - Veuillez communiquer avec le secrétariat concernant la préparation au moins trois mois à l’avance.

Weddings / Mariage

- Kindly contact the office at least six months prior to the date planned for registration and preparation information
- S.V.P. communiquer avec le secrétariat au moins six mois avant la date prévue concernant l’inscription et la préparation

You can find details concerning the Sacraments of Baptism and Marriage on our web site: www.notredameottawa.com

Les renseignements concernant les sacrements du baptême et du mariage se trouvent également sur notre site web : www.notredameottawa.com

Pastoral Council / Conseil de pastorale

Doug Briscoe (Chair - président), Denis Forget, Pierrette Landry, Richard Evraire, Brian C.M. Barrett, Nathalie Brunette, Teresa Holmes, Fr. / l’abbé Jacques Kabangu., Fr. / Abbé Michael El-Nachef

Temporal Affairs Council / Conseil des affaires temporelles

Denis Mailloux (Secretary - secrétaire), Pierre Thivierge (Treasurer- trésorier), Richard Evraire (Interim Chair), Rebecca Murray, Amanda Katsande, Fr. / l’abbé Jacques Kabangu, Fr. / l’abbé Michael El-Nachef

Liturgy Committee / Comité de liturgie

Fr. / l’abbé Jacques Kabangu, Fr. / l’abbé Michael El-Nachef, Ellen Shyaka, Belinda Briones, Pierrette Landry, Brian Barrett, Aimé Kenga.

Development and Peace / Développement et Paix

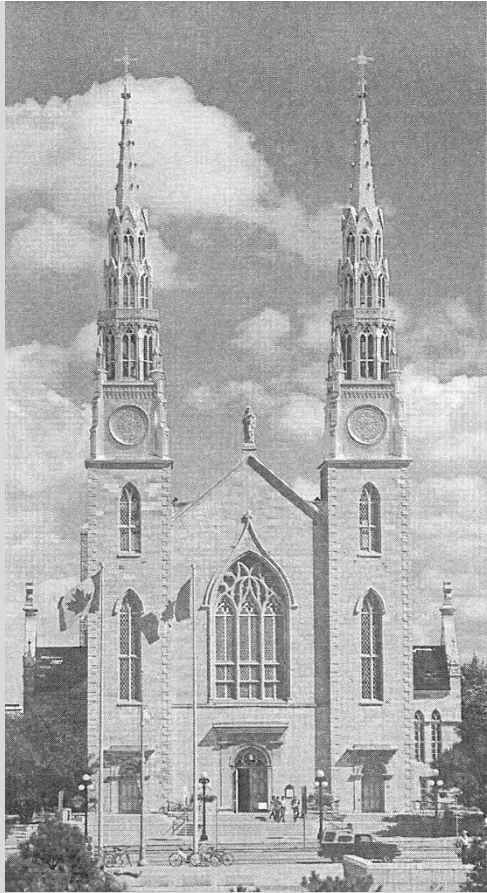
Knights of Columbus / Chevaliers de Colomb (Bilingual Council / Conseil bilingue)

Paul Hong, Grand Knight / Grand chevalier

Information regarding the Knights of Columbus can be found on the Notre-Dame Website under ‘Serving’.

Les informations concernant les Chevaliers de Colomb sont disponibles sur le site web de Notre-Dame sous "Le Service".

REVENUES / REVENUS	
Week of October 27 to November 2, 2025 Semaine du 27 octobre au 2 novembre 2025	
Collections & Tithe / Quête & Dîme	\$6,338.80
Canada Helps / Canada Dons	\$219.44
Other revenues / Autres revenus	\$9,528.35
TOTAL	\$16,136.59
Required / Requis	\$21,800.00
Diocesan Special Collections / Quêtes spéciales diocésaines:	
Missions	\$38.00
Needs of the Can Church / Besoins de l'Église	\$270.00



**Basilique-Cathédrale
NOTRE DAME
Cathedral Basilica**

✙ **Marcel Damphousse**
Archbishop of Ottawa-Cornwall/Archevêque d’Ottawa-Cornwall

✙ **Yvan Mathieu, S.M.**
Auxiliary Bishop of Ottawa-Cornwall/ Evêque
Auxiliaire d’Ottawa-Cornwall

Rector / Recteur
Fr. /Abbé Jacques Kabangu

Vice-Rector / Vice-Recteur
Fr. / Abbé Michael El-Nachef

Deacons / Diacres
Ricardo Santiago (English)
Luc Ouedraogo (français)

Director of Music / Directeur de la musique
Michel Guimont

Titular Organist / Organiste titulaire
Jennifer Loveless

Administration
Brianna Gill – Administrative Support / Soutien
administratif

Sexton / Bedeau
Carole Blouin
Stéphane Charette

**SUNDAY EUCHARISTS /
EUCARISTIES DOMINICALES**
Saturday / Samedi
5:00 p.m. / 17h (bilingual /
bilingue)

Sunday / Dimanche
10:00 a.m. / 10h (français)
Noon / Midi (English)
5:00 p.m. / 17h (bilingual /
bilingue)

**WEEKDAY EUCHARISTS /
EUCARISTIES SUR SEMAINE**
**From Monday to Saturday / Du lundi au
samedi**

Monday, Wednesday and Friday
12:15 p.m. / 12h15 (English)
Mardi et jeudi
12:15 p.m. / 12h15 (français)
Samedi
8:30 a.m. / 8h30 (français)
56 Guigues Ave., Ottawa, ON, K1N 5H5
☎ 613 241-7496
📞 613 241-1627
E-mail: support@notredameottawa.com
www.notredameottawa.com
www.facebook.com/notredameottawa/
**OFFICE HOURS / HEURES DE
BUREAU**
Monday to Friday / Lundi au vendredi
9:00 a.m. to 4:00 p.m. / 9h à 16h



EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from November 8 to November 16, 2025
CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 8 novembre au 16 novembre 2025



8	Saturday Samedi 8:30 a.m. 8h30 <i>French Français</i>
8	Saturday Samedi 5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual Bilingue</i>
9	Sunday Dimanche 10:00 a.m. 10h00 <i>French Français</i>
	12:00 p.m. 12h00 <i>English Anglais</i>
	5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual Bilingue</i>
10	Monday Lundi 12:15 p.m. 12h15 <i>English Anglais</i>
11	Tuesday Mardi 8:30 p.m. 8h30 <i>Bilingual Bilingue</i>
	Tuesday Mardi 12:15 p.m. 12h15 <i>French Français</i>
12	Wednesday Mercredi 12:15 p.m. 12h15 <i>English Anglais</i>
13	Thursday Jeudi 12:15 p.m. 12h15 <i>French Français</i>
14	Friday Vendredi 12:15 p.m. 12h15 <i>English Anglais</i>
15	Saturday Samedi 8:30 a.m. 8h30 <i>French Français</i>
15	Saturday Samedi 5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual Bilingue</i>
16	Sunday Dimanche 10:00 a.m. 10h00 <i>French Français</i>
	12:00 p.m. 12h00 <i>English Anglais</i>
	5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual Bilingue</i>

- Confessions / Réconciliations**
- 20 minutes before each Mass
 - 20 minutes avant chaque Messe

The Dedication of the Lateran Basilica |
Dédicace de la Basilique du Latran
(November 9, 2025 | 9 novembre 2025)

Word from the Rector | Mot du recteur



The Purification of our Temple
In biblical tradition, only one place on earth was dedicated to encountering God, the Temple in Jerusalem. This explains the Israelites' fervor in undertaking the pilgrimage to "go up" to Jerusalem. Jesus himself participated in this ascent, as evidenced by several passages in the New Testament.

The reading proposed for this Sunday, however, draws our attention to a singular act of Jesus: the cleansing of the Temple. What was this about? At that time, pilgrims bought animals for sacrifice, offered by the priests. But only Temple currency was accepted for these transactions. It was therefore necessary to exchange Roman or foreign currency from circulating in the Temple. As in any commerce, merchants and money changers found their advantage, and the mercantile spirit took precedence over spirituality. It is then that Jesus intervenes. He overturns this established order and proclaims: “Take these things away. Stop making my Father’s house a house of trade.” (John 2:16)

This Sunday, we too are invited to a similar act to purify our own “temple,” that is, our parish churches, but also our hearts. We are invited to rediscover the living presence of the Lord in our places of worship, symbolized by the light of the sanctuary that shines there continually. As we come to meet the Lord today, let us ask for the grace of true inner renewal so that we may be freed from all selfishness in our communal spiritual life, and enter a dynamic of self-giving to transform our ecclesial communities.

Let us go further and thoroughly cleanse our “inner temple.” Let us turn away from the impurities that can take root in our lives, such as negative attitudes and harmful habits. Let us cultivate a strong spiritual connection with the Lord through prayer and meditation on the Gospel and Holy Scripture, while avoiding anything that can defile our body and mind, so that our being may remain a pure and welcoming temple for the Holy Spirit.

Father Jacques Kabangu

La purification de notre temple
Dans la tradition biblique, un seul lieu sur la terre était consacré à la rencontre avec Dieu : le Temple de Jérusalem. On comprend alors l’ardeur des enfants d’Israël à entreprendre le pèlerinage pour « monter » à Jérusalem. Jésus lui-même participait à cette montée, comme en témoignent plusieurs passages du Nouveau Testament.

Le texte proposé ce dimanche attire cependant notre attention sur un geste singulier de Jésus : la purification du Temple. De quoi s’agit-il ? À cette époque, les pèlerins achetaient sur place des animaux destinés aux sacrifices, offerts par les prêtres. Or, seule la monnaie du Temple était acceptée pour ces transactions. Il fallait donc échanger la monnaie romaine ou étrangère contre celle en vigueur au Temple. Comme dans tout commerce, marchands et changeurs y trouvaient leur intérêt, et l’esprit mercantile prenait le pas sur la spiritualité. C’est alors que Jésus intervient. Il bouleverse cet ordre établi et proclame : « Enlevez cela d’ici. Cessez de faire de la maison de mon Père une maison de commerce. » (Jean 2, 16)

Ce dimanche, nous sommes, nous aussi, invités à un acte semblable soit purifier notre propre « temple », c’est-à-dire nos églises paroissiales, mais aussi notre cœur. Nous sommes invités à redécouvrir la présence vivante du Seigneur dans nos lieux de culte, symbolisée par la lumière du sanctuaire qui y brille continuellement. En venant à la rencontre du Seigneur aujourd’hui, demandons la grâce d’un véritable renouvellement intérieur pour que nous soyons libérés de tout égoïsme dans notre vie spirituelle communautaire, afin d’entrer dans une dynamique de don de soi pour transformer nos communautés ecclésiales.

Allons plus loin et nettoignons à fond notre « temple intérieur. » Détournons-nous des impuretés qui peuvent s'installer dans notre vie, comme les mauvaises attitudes et habitudes malfaisantes. Cultivons une connexion spirituelle forte avec le Seigneur par la prière, la méditation sur l’Évangile et les Saintes Écritures, tout en évitant ce qui peut souiller notre corps et notre esprit, pour que notre être puisse demeurer un temple pur et accueillant pour le Saint-Esprit.

L’abbé Jacques Kabangu

Notre Dame Cathedral Basilica Advent Retreat | Basilique-Cathédrale Notre Dame Retraite de l’Avent
NDCB will be hosting a bilingual Advent Retreat in conjunction with the Catholic Jubilee Year 2025 theme “Pilgrams of Hope” from 11 – 13 December 2025. Thursday (11 Dec) and Friday (12 Dec) will be from 7:00pm – 9:00pm. Saturday (13 Dec) will begin at 08:00 (free pancake breakfast and light lunch included) until 5:00pm, after which participants are encouraged to participate in the 5:00pm NDCB Mass celebration. Topics will include Hope & Renewal, Pilgrimage, Reconciliation & Forgiveness, Community & Charity; Celebration of the Incarnation, plus more. For more information and registration please contact Teresa Holmes at NDCBAdventRetreat@outlook.com Registration deadline is 05 December 2025.

La Basilique-Cathédrale Notre-Dame accueillera une Retraite de l’Avent bilingue en lien avec le thème du Jubilé Catholique de l’Année 2025 « Pèlerins de l’Espérance » du 11 au 13 décembre 2025. Les séances du jeudi (11 décembre) et du vendredi (12 décembre) auront lieu de 19h00 à 21h00. Le samedi (13 décembre) commencera à 8h00 (petit-déjeuner aux crêpes et déjeuner léger offerts) jusqu’à 17h00, après quoi les participants sont encouragés à assister à la messe de 17h00 à la Basilique-Cathédrale. Les thèmes abordés incluront l’Espérance et le Renouveau, le Pèlerinage, la Réconciliation et le Pardon, la Communauté et la Charité, la célébration de l’Incarnation, et plus encore. Pour plus d’informations et pour vous inscrire, veuillez contacter Teresa Holmes à NDCBAdventRetreat@outlook.com La date limite d’inscription est le 5 décembre 2025.

Remembrance book | Livre du souvenir
A remembrance book will be available to sign near the sanctuary in the cathedral. Please join us as we pray for the souls of the deceased during our Eucharists throughout the month of November.

Un livre commémoratif sera disponible pour signature près du sanctuaire de la cathédrale. Joignez-vous à nous pour prier pour les âmes des défunts lors de nos eucharisties tout au long du mois de novembre.

Remembrance Day Mass | Messe du jour du Souvenir
His Excellency, the Most Reverend Scott McCaig, CC, Bishop-Ordinary of the Roman Catholic Military Ordinariate of Canada, is pleased to invite all Canadian Armed Forces members, veterans, their families, and interested members of the public to a Solemn Mass of Remembrance for the Fallen on November 11th, 2025, at 8:30 a.m. Immediately following the conclusion of Mass, a relic of Saint Martin of Tours will be displayed for silent veneration.

Please join us in honoring and praying for our fallen and in celebrating our patronal feast day either in person or virtually at the following link: <https://rcmilord-ordmilcr.com/>

Son Excellence, le très révérend Scott McCaig, CC, évêque-ordinaire de l'Ordinariat militaire catholique romain du Canada, est heureux de convier tous les membres des Forces armées canadiennes, les anciens combattants, leurs familles et les membres intéressés du public à une messe solennelle de Souvenir des disparus le 11 novembre 2025 à 8h30. Immédiatement après la fin de la messe, une relique de saint Martin de Tours sera exposée pour vénération silencieuse.

Soyez des nôtres pour honorer et prier pour nos disparus ainsi que pour célébrer notre fête patronale soit en personne ou par l’entremise du lien streaming suivant : <https://rcmilord-ordmilcr.com/>

Cathedral Closure November 17-21 | Fermeture de la cathédrale le 17-21 novembre
The cathedral will be closed from November 17th to 21st to continue improving our lighting. The Monday to Friday masses at 12:15pm will be celebrated in the crypt chapel located on the lower level of the cathedral. Access will be from the side entrances leading to the parish hall. Confessions will be held in the choir practice room. We thank you for your understanding.

La cathédrale sera fermée du 17 au 21 novembre afin de poursuivre l'amélioration de notre éclairage. Les messes du lundi au vendredi à 12h15 seront célébrées dans la chapelle de la crypte située au niveau inférieur de la cathédrale. L'accès se fera par les entrées latérales menant à la salle paroissiale. Les confessions auront lieu dans la salle de répétition de la chorale. Nous vous remercions de votre compréhension.

Red Mass | Messe Rouge
The Red Mass will be celebrated at 7:00 p.m. on Thursday, November 13th, 2025, at Notre-Dame Cathedral. The Red Mass marks the opening of the fall session of the law courts and is sponsored by the Saint Thomas More Lawyers' Guild of Ottawa. This Mass will provide us with an opportunity to reflect on the important role we play in our legal profession in seeking justice and fairness for our community at large. All judges and lawyers are invited to attend. Lawyers are also invited to gown for the procession and the mass. There will be a reception in the Cathedral basement following the mass.

La Messe Rouge sera célébrée à 19h le jeudi 13 novembre à la cathédrale Notre-Dame. La Messe Rouge marque l'ouverture de la session d'automne des tribunaux de droit et est parrainée par la Guilde des avocats Saint Thomas More d'Ottawa. Cette messe nous offrira l'occasion de réfléchir au rôle important que nous jouons dans notre profession juridique en cherchant la justice et l'équité pour notre communauté dans son ensemble. Tous les juges et avocats sont invités à y assister. Les avocats sont également invités à revêtir leur robe pour la procession et la messe. Une réception aura lieu au sous-sol de la cathédrale après la messe.

In our Cathedral Community | Dans notre communauté de la cathédrale
Congratulations to Jessica Saikaly and Mantas Ziukas who celebrated their wedding at Notre-Dame Cathedral on Saturday November 8th. Many blessings to you and your families.

Félicitations à Jessica Normand and Éric Caron qui ont célébré leur mariage à la cathédrale Notre-Dame le samedi 8 novembre. Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur, à vous et à vos familles.